



# 目錄

## Table of Contents

2	編者的話 A Word from the Editor .....	編者
3	他代替我們的軟弱 擔當我們的疾病 .....	蔡明恩牧師
9	信心走過荒年：物資短缺與神的旨意.....	林慈信牧師
18	感恩.....	朱姚秀
19	耶和華是我的牧者.....	林園園
21	明白神的旨意.....	邵惠娟
24	神如何讓我經歷祂的大能 .....	蔣彬
27	我在主裡的成長路程.....	李亞男
29	門徒的言行.....	陳雯
33	新冠病毒疫情的聯想.....	中慧
36	Let Me Walk Close to Thee.....	Qing Treitler
39	A Wake-up Call.....	Preston Liu
42	Kids' Talk.....	Jennifer Hu

顧問 Advisor: 蔡明恩牧師(Rev. John Chua)

打字 Typist: 程艷(Yang Cheng)

編輯/校對 Editor: 于艾真(Jennifer Hu)

排版/設計 Layout Designer: 唐錦儀(Annie Tang)

# 編者的話 A Word from the Editor

經歷神是牧師希望在這疫情期間，弟兄姐妹各自處於不同環境，面對不同困難時能更深體驗的。然而經歷神到底代表什麼呢？

經歷神是一種感覺嗎？是困難得解決，還是困難沒有得解決卻能用一種不同的眼光去看事情？是願意相信神的應許而有勇氣面對挑戰嗎？是在人人惶恐不安時自己能有平安嗎？是靠著聖靈的能力行自己平日無法做到的事嗎？是透過護理更深、更真實的認識到神的各樣屬性嗎？是禱告蒙應允嗎？

我相信經歷神包括以上每一項，再加上許多沒有列出來的。但有一點我們可以確定，就是經歷神和禱告是密不可分的，然而這禱告並不一定是出於我們的口，乃是耶穌在父神右邊的祈求以及聖靈的代求。這是多麼令人得安慰的一件事！

要更深的經歷神，就要更多的讀聖經，藉此明白神的心意，也要時常為自己的罪憂傷痛悔，還要存一顆真正感恩的心（參路加福音18:13的稅吏），並隨時隨地多方警醒的禱告，免得落入試探，或是順從肉體行事。願神的大愛和深恩激勵我們為祂而活，並在這末世用我們的生命活出福音。

Our pastor's hope is for the members of this church to experience God more deeply during the pandemic as we each navigate our specific challenges and difficulties in our unique situation. But what exactly is "experiencing God"?

Is it a type of feeling? Or do we experience God when our problems are solved, or when our problems are not solved but we are given a new lens to look at things differently? Does it mean to have courage to take on challenges because we trust in God's promises? Or does it mean to have peace when everyone else is frightened? Maybe it is when we are able to accomplish something by the power of the Spirit and not by our own strength? Or is it to know God's attributes more deeply through his providence? Do we experience God through answered prayers?

I am sure experiencing God encompasses all of the above plus more, but one thing we can be sure of is that prayer and experiencing God are tightly connected. Furthermore, prayers may not always come from us personally, but they are also uttered by Jesus who is constantly interceding for us at the right hand of the Father and by the Holy Spirit. How comforting that is!

In order to experience God more deeply, we need to read the Bible more so that we may know His heart better. It also means to feel contrition for the sins we have committed and repent of them, to have a truly grateful heart (ref. Luke 18:13 of the tax collector) and to be vigilant in our prayers at all times lest we fall into temptations or act by flesh. May God's great love and mercy stir our hearts to live for him and to live out the gospel in our lives during the end times. 🌿

# 他代替我們的軟弱 擔當我們的疾病

蔡明恩牧師

耶穌出了會堂，進了西門的家。西門的岳母害熱病甚重，有人為他求耶穌。耶穌站在他旁邊，斥責那熱病，熱就退了。她立刻起來服事他們。日落的時候，凡有病人的，不論害甚麼病，都帶到耶穌那裡。耶穌按手在他們各人身上，醫好他們。又有鬼從好些人身上出來，喊着說：你是神的兒子。耶穌斥責他們，不許他們說話。因為他們知道他是基督。

《路加福音》4:38-41



耶穌深知我們是軟弱的，  
所以他來到世上的使命  
就是要救我們脫離  
疾病和死亡。

也許有人會想若是今天耶穌在中國就好了，許多人就會來找耶穌，那些已經患上新冠病毒肺炎的就可以來找耶穌，大家也不用搶口罩了。耶穌只要按手在他們各人身上就能醫好他們，這消息很快就會傳開，讓更多的人來找耶穌，大家就不必害怕這疫情會失控，因為耶穌有醫治的能力和權柄。而且耶穌醫治的方式只是用口吩咐，斥責那熱病，熱就退了，或是按手在病人身上，病就好了。真可惜耶穌已經不在了，不然事情就好辦了。也可能有人會說，耶穌不在了，神蹟也沒了，那我們還是回到現實面對疫情吧！身為一位二十一世紀的基督徒，我們讀到耶穌醫治病人的記載，我們應當如何理解和應用？

首先，我們需要問耶穌是誰？他是誰這個問題很重要，因為他的身份決定他能為我們做什麼。

一個國家領袖在面對危機時會行使他最大的權力。耶穌不需要封城來控制疫情，因為他能行神蹟，連病毒都聽他的，他斥責那病，熱就退了。正如神的創造是藉著祂的話語，神說要有光就有了光。同樣的，耶穌醫治也是藉著他的話。因此身份決定一個人能做什麼事，也決定他的能力和權柄。所以不要小看身份，我們是什麼身份決定了我們能做什麼。人的有限性在面對新冠病毒這種問題的時候就特別顯明，讓我們不得不承認，人所能做的是那麼的有限。當人類的科技，藥物，一切的知識都不管用的時候，我們就知道在疾病面前，人是何等的軟弱不堪。

其次，我們需要問為什麼耶穌在他那個時代要醫治人的疾病？

耶穌講天國的福音不就夠了嗎？他為什麼要到西門的家治好西門岳母的病？路加福音記載有各樣疾病的人都到耶穌那裡，馬太福音也記載耶穌治好了長大痲瘋的，還有百夫長的僕人。馬太福音第八章記載著耶穌這麼做是應驗以賽亞說：「他代替我們的軟弱，擔當我們的疾病。」到底耶穌為什麼要醫治人的病痛，還要擔當我們的疾病？

我們先來回答第一個問題：耶穌是誰？

路加在這裡告訴我們耶穌是基督。41節「因為他們知道他是基督」。基督就是舊約所講的彌賽亞，是受膏者的意思。這位受膏者是有權柄的。路加福音4:32說，「因他的話裡有權柄。」馬太福音7:28也記載，「耶穌講完了這些話，眾人都希奇他的教訓；因為他教訓他們，正像有權柄的人，不像他們的文士」。

耶穌行神蹟也是帶著權柄的，祂行的神蹟可分為兩類：有醫治性的神蹟(醫病和趕鬼)和非醫治性的神蹟(掌控自然界的勢力，如主耶穌平靜風浪)，而且神蹟中鬼和疾病，包括自然界中的風和海都聽從他，降服在他的主權下。

這裡，路加特別用「耶穌斥責那病」，表示鬼都必須聽從主的命令，使我們容易理解，因為鬼是墮落的天使，所以他們有思想和意志。但病是什麼？它是沒有位格的，路加怎麼把它人格化了？再說路加是位醫生，他應該對疾病和病毒有一定的了解。這裡我們看到路加把病視為

是個抵擋上帝治理，違反神的創造次序的東西，像人犯罪墮落後的光景一樣。所以犯罪就是破壞神原來創造的次序，人類被造是要管理其他的被造物，包括天使都是侍候人的，可是犯罪墮落以後，人卻服從魔鬼撒但。偶像崇拜，就是讓偶像(被造物)來奴役與控制我們。孩子不聽從父母，妻子不順服丈夫，從家庭、社會、文化中我們都看到破壞上帝創造次序的事情不斷的發生。


其實病毒和細菌都是神的創造，本來都是好的，在人沒有犯罪以前是不會對人有任何傷害的。即使人犯罪墮落以後，大多數的病毒和細菌都是對人類和世界有益處的。舉個簡單的例子：腸道內病毒的數量比細菌的數量更多。實際上，病毒種群，或稱為「病毒基因組」(virome)，在調節體內細菌數量和類型方面有非常重要的功用。如果沒有病毒，我們可能會被腸道中飢餓的小細菌迅速吞噬。

**因此耶穌醫治用「斥責病」來表明這是一場爭戰，為要解決罪和墮落世界中不聽從神，不順服神治理和秩序的問題。**

所以，只要人不去破壞這些上帝創造的次序和定律，就不會有危險的病毒感染。動物身上的病毒很難對人有傷害的，因為跨越物種之間的病毒是不容易發生的，除非我們去破壞神創造的秩序。當然，人犯罪墮落以後每天都在破壞生態環境，現在連氣候也有很大的變化。請問吃野味是上帝要亞當夏娃領受的教導嗎？當然不是！沒有墮落以前，人是不吃肉的，只吃樹上的果子。上帝沒有說不准吃野生動物，祂只說不可吃那分別善惡的果子。由此可見，今天人類是多麼的墮落！更不要說如果這次的病毒真是如網上流傳的是武漢P4實驗室加工出來的生化武器。我們希望不是，如果是，那更是一個本世紀最大的人禍。

因此耶穌醫治用「斥責病」來表明這是一場爭戰，為要解決罪和墮落世界中不聽從神，不順服神治理和秩序的問題。救贖是什麼？救贖不只是救人脫離罪惡和死亡，更寬廣的意義就是重新恢復神創造的秩序，把人墮落後造成的傷害和破壞重新恢復，包括人的身體和靈魂。因此耶穌醫治的神蹟證明祂是我們的救贖主，祂能醫治我們身體的疾病，祂更能叫死人復活。當祂叫拉撒路死裡復活，也就是預告祂自己的復活，凡信靠祂的人都會經歷生命的更新，整個世界將會有一個萬物的更新，就是進入禧年，平安的日子。(參路加福音4:18-19)路加就是順著這個思路來記載這段耶穌醫治疾病的經文。這讓我們明白了耶穌是誰，祂是彌賽亞，祂是基督。





求主用祂的話  
安慰我們，讓我們  
將眼目轉向主耶穌，  
單單仰望信靠他...

## 第二個我們需要回答的問題是，為什麼耶穌要醫治人的疾病？

我們知道一個人的身份和使命是分不開的，主耶穌身為彌賽亞，祂的使命就是要「叫被擄的得釋放、瞎眼的得看見、受壓制得自由」（路加福音 4:18）。注意這裡講的被擄的、瞎眼的(或有病痛的)和受壓制的都是不能自己得釋放，不能自己得看見，不能自己得自由。他們是一群束手無策，被一種邪惡可怕的權勢所控制和捆綁的人。耶穌看到我們在面對死亡，面對疾病時束手無策的光景太可憐了，他憐憫這些本來生活在死亡權勢下的人，要把這些人拯救出來，這是耶穌道成肉身來到這世上的目的和使命。祂這麼做乃是因為祂愛我們，祂要代替我們的軟弱，擔當我們的疾病。他願意以他的生命來換取我們的生命。馬太福音9:36說，「他看見許多的人，就憐憫他們，因為他們困苦流離」。

在這世界有一股邪惡的力量在抵擋神和神的旨意，這場屬靈的爭戰打的非常激烈，最激烈的爭戰就是主耶穌道成肉身來到這世上。聖經說，女人的後裔要傷蛇的頭，蛇要傷女人後裔的腳跟(創世記3:15)。所以當我們讀路加福音這段經文時有一個很大的安慰，那就是最激烈的戰爭已經打過了，而且耶穌基督已經得勝了！最可怕的戰爭不是與瘟疫的戰爭，也不是第三次世界大戰。最激烈的戰爭是耶穌來到世上面對魔鬼的試探，面對十字架，而他都一一戰勝了。



主耶穌念完這經文(路加福音4:18-19)後說，「今天這經應驗在你們耳中。」可見耶穌是直接向當時聽了耶穌念聖經的人宣告先知以賽亞所預言的已經應驗了，因為這位受膏者已經來了，而且就在他們中間。所有人類的盼望，人類的存亡，都在乎耶穌基督；他若得勝，我們就得勝；他若失敗，我們都被擊敗。感謝主！他在十字架上已經得勝了。希伯來書2:14-15說，「他也照樣親自成了血肉之體，特要藉著死敗壞那掌死權的，就是魔鬼，並要釋放那些一生因怕死而為奴僕的人。」猶太人知道什麼叫為奴僕，因為他們作過法老的奴隸，他們曾經被擄到巴比倫，後來又受羅馬人的壓制。在耶穌時代，猶太人要向羅馬政府繳納很重的稅，他們受不了，所以起義想造反。當時的十字架就是用來釘那些造反的人，用這殘酷的刑罰讓人看看造反羅馬政府的後果。所以猶太人對這位基督(受膏者)的期待就是他能為他們帶來現實生活的改變，是國家性的、政治性的改革，就是推翻羅馬政府，另組政府。以色列人的盼望就是他們可以重新有自己的國家，不再被羅馬人壓制。但他們並不明白以賽亞所講的禧年是整個宇宙的更新，是神國度的降臨，新天和新地，而不是一個政治上的復興。耶穌要帶來的更新已經展開了，但還沒有完全成就。那完全的更新是將來的。如啟示錄21:1-4所記載，「我又看見一個新天和新地，因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。我又看見聖城新耶路撒冷由神那裡從天而降，預備好了，就如新婦妝飾整齊，等候丈夫。我聽見有大聲音從寶座出來說：看哪！神的帳幕在人間。他要與人同住，他們要作他的子民；神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。」

**所有人類的盼望，人類的存亡，  
都在乎耶穌基督；  
他若得勝，我們就得勝；  
他若失敗，我們都被擊敗。**

當這場瘟疫過去後，有誰能夠說武漢不再有死亡，不再有悲哀，哭號？不能！因為只有耶穌基督再來才會有新的武漢，新的北京，新的上海。只有那一天當基督作王的時候，我們才能說以前的事都過去了。

當我們讀這段經文時，我們需要把它放在救贖歷史的過程中來看。什麼已經應驗了，什麼是耶穌再來時才會完全實現的。我們在耶穌第一次和第二次來的這個中間時段裡應該有什麼期待？在這已然和未然中，基督徒應當做什麼？我們有期待主的再來像新婦等候丈夫嗎？

我們每一個人在面對疾病時都必須承認自己是軟弱的，我們是罪人，同時生活在一個墮落的世界中。我們必須謙卑悔改，求神憐憫我

們，求主醫治。但今天許多人在疫情氾濫的情況下還是不肯謙卑。舊約中有埃及的法老，面對十災裡的瘟疫心裡還是剛硬。求主幫助我們，使我們看到我們何等需要主耶穌。耶穌深知我們是軟弱的，所以他來到世上的使命就是要救我們脫離疾病和死亡。以賽亞書說：「他代替我們的軟弱，擔當我們的疾病」。耶穌說健康的人用不著醫生，但我們不是健康的人，可能只是我們身體還沒有發病，我們以為自己還健康，然而若沒有耶穌的拯救，我們只是走向死亡，病痛也只是死亡的前哨。

這次疫情爆發後，許多新聞焦點都放在多少人被感染了，今天死亡人數有多少。但我們最受鼓勵的乃是痊癒的人走出醫院，可以回家了。他們經過了瘟疫而存活下來是值得慶祝的。

這段經文也同樣是對被醫治的人說的。被醫治不是運氣好，是神的主權，是神的恩典和憐憫。耶穌在路加福音4:25-27說，「我對你們說實話，當以利亞的時候，天閉塞了三年零六個月，遍地有大饑荒，那時，以色列中有許多寡婦，以利亞並沒有奉差往她們一個人那裡去，只奉差往西頓的撒勒法一個寡婦那裡去。先知以利沙的時候，以色列中有許多長大痲瘋的，但內中除了敘利亞國的乃縵，沒有一個得潔淨的。」耶穌不是碰巧進了西門的家，耶穌

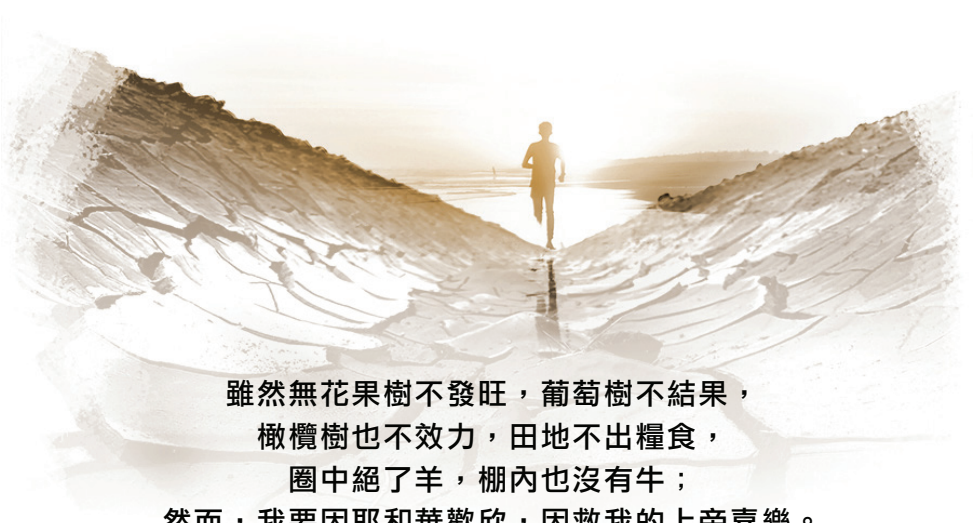
**以賽亞書說：他代替我們的軟弱，擔當我們的疾病」。**

進了迦百農遇見來找他的百夫長，這百夫長還是一個外邦人而且是猶太人的仇敵，這些事都不是偶然的。所以我們可以看到他們得了醫治是如何向主感恩，並願意來事奉主，為主作見證。聖經裡記載西門的岳母「立刻起來」服事他們，馬太福音也記載她「就起來」服事耶穌。病得醫治後，我們應該抱著感恩的心，過敬拜和事奉的生活，而不是回到過去吃喝玩樂，自保的生活。

當我們聽到媒體報導疫情失控的情況下，我們可能有許多的擔憂，對家人的健康，對國家的經濟，對社會的安定，甚至是海外的中國人，在校園裡會不會受到歧視，種種的問題使我們有許多的不安。求主用祂的話安慰我們，讓我們將眼目轉向主耶穌，單單仰望信靠他，並為國家禱告，為國家的領袖和人民禱告。求主保守和憐憫，求主打開福音的門，叫人相信耶穌是我們的救主，認識耶穌的愛，為基督徒禱告，求主復興他的教會，讓福音的真理再次向我們呈現。讓我們深信無論是死是生，都不能叫我們與神的愛隔絕；這愛是在我們的主基督耶穌裡的。☞

# 信心走過荒年： 物資短缺與神的旨意

林慈信牧師



雖然無花果樹不發旺，葡萄樹不結果，  
橄欖樹也不效力，田地不出糧食，  
圈中絕了羊，棚內也沒有牛；  
然而，我要因耶和華歡欣，因救我的上帝喜樂。  
主耶和華是我的力量！  
祂使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。  
《哈巴谷書》 3:17-19

患難產生忍耐，忍耐產生毅力，毅力產生盼望。  
《羅馬書》 5:3-4

有了機會就當向眾人行善，  
向信徒一家的人更當這樣。  
《加拉太書》 6:10

## 上帝在世界做什麼？

這是一個試驗我們信心的日子，考驗人靈魂的時刻。我們從來沒有同時經歷這麼多個危機：財經危機、經濟危機、失業危機、公共衛生危機、資源短缺危機、食物供應危機、環境危機等等，最嚴重的是恐慌的危機。以前的生活，應該是一去不回了，至少有好幾年。

在這個非常時期，歷史性時刻，上帝在呼召一些信徒，挺身而出，信心堅定不移，全心服事祂。祂在呼召基甸的士兵、約書亞和迦勒、但以理和他三個朋友、約瑟、保羅；祂也在呼召哈拿、路德、馬利亞、呂底亞。很多人會後退，耶穌問祂的門徒：『你們也要回去嗎？』直到基督再來那日，上帝每天在統治這宇宙。問題是我們是否願意效法約書亞和迦勒他們？

醫療物資的短缺，供應鏈可能面臨危機。在新冠肺炎之前，專家就預測地球將來會有食物短缺。

我們身為中產階級，居住在城市的人，大部分從來沒有經歷過飢餓，或任何方面的物資短缺。我們過著一個相對舒適的生活，我們在全球和人類歷史上，是蒙福的少數民族。大部分的人類都沒有我們這麼幸福！

我記得小學時候，幫助我的父親提一些兩磅鐵罐子的包裹，裡面是麵粉、糖、油，去香港九龍城的郵局寄給國內的家人，因為當時他們糧食短缺。我有兩位伯父，其中一位是牧師，一位姐姐，他們都有家人。父親說他偷偷在麵粉裡加了奶粉，增加營養。去郵局的路上父親對我說，他覺得自己好像約瑟一樣，上帝保存他，為了搭救他的家人。

新冠肺炎不論是短期或長期的災難，地球都將面對著一些長期的有待解決的問題如氣候改變、各處的難民、不公義、未來的糧食短缺等。新冠肺炎若在一年左右結束(願主成就!)，我們就要回到這些問題上。病毒若是長遠延續下去，我們就要同時處理好幾個棘手的問題。不論如何，上帝在塑造我們，使我們在信心上成長，作更好的僕人、管家。

過去這段時間，面對新冠肺炎，我曾嘗試討論一些我們信仰的基礎課題。透過《詩篇》91篇，我們看死亡與疾病。我們讀了《哈巴谷書》來看上帝的咒詛和審判。我們看到上帝的普遍恩典，藉著世界各處人類良善和犧牲的行動展示出來。當然，上帝繼續成就福音的遍傳和祂在教會身上的旨意。對某些讀者來說，上帝的普遍恩典、祂的咒詛、和祂救贖恩典之間的張力，可能不是很容易拿捏。現在我把範圍擴大，盡可能包括上帝的護理的各個層面。這樣讓我們看到一幅更廣闊的圖畫，今天上帝在世界是如何工作的？本文代表我在目前，在這時刻，所理解的『護理論』。求主用它建立你的信心，同時又有確據知道，全世界都在祂的手中。

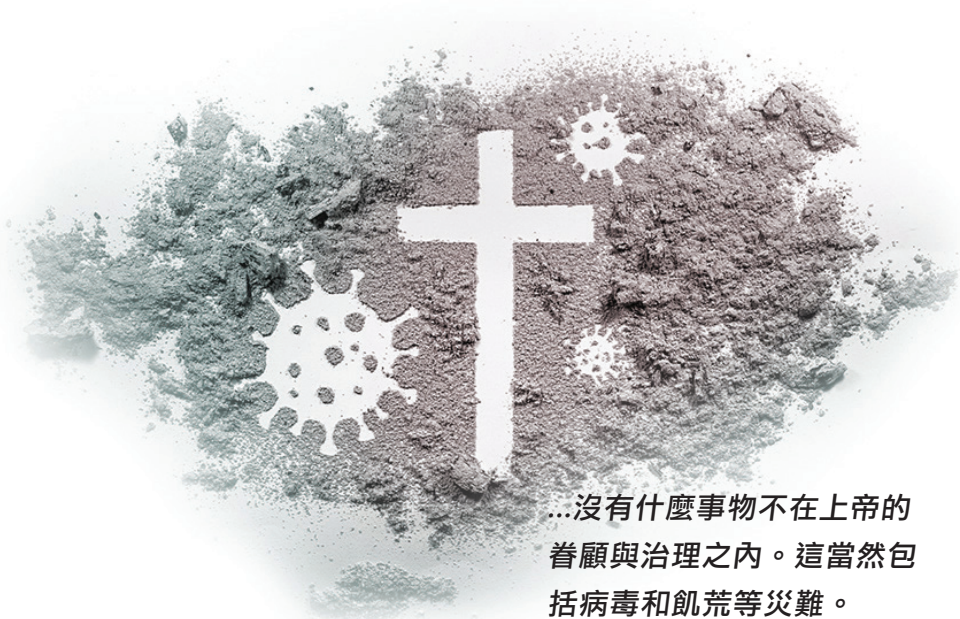


## 上帝的護理

我們來看一個對護理簡短而優美的定義。『上帝的護理是什麼意思？就是上帝無所不能、無所不在的大能。上帝施展這個大能，好像人用雙手一樣，一直托住天地和其中萬物。因為上帝治理萬有，所以一草一木、或雨或旱、豐年荒年、飽足飢餓、健康疾病、富足貧窮都不是出於偶然，而是出於祂像父親一樣的手。』（《海德堡要理問答》第27問）這是天父世界！

(1)首先：『萬有』的意思就是：上帝的護理涵蓋宇宙萬物，這個世界上發生的一切事。這包括整個宇宙；物質世界；動植物；人類各國的事情；每一個人的出生和整個人生；人生命的得失成敗；保護義人、懲罰惡人；供應上帝子民的缺乏；應允禱告。沒有什麼事物不在上帝的眷顧與治理之內。這當然包括病毒和飢荒等災難。

(2)上帝所做的一切，祂的治理，都是根據祂永恆的旨意。一切所發生的事，完全根據上帝在永恆所預定的。從我們人類的邏輯來看，上帝所預定的旨意，和具體在世界發生的事之間，似乎有著一個邏輯上的隔閡。這是奧秘，是不可思議的！但是我們必須接受這是《聖經》所教導的真理，一切發生的事，都完全根據上帝所預定的永恆計劃。



...沒有什麼事物不在上帝的眷顧與治理之內。這當然包括病毒和飢荒等災難。

(3)上帝所預定的一切事，都使用宇宙裡的『次因』。這包括人的選擇，和自然界的各種因素。一只麻雀掉到地上有各種因素，如風吹，或者麻雀的翅膀受傷了等。病毒透過人，透過空氣傳染。一般情況之下，上帝透過醫院照顧病人。這一切都由上帝計劃和指揮。因此，當事情發生時，上帝『在』那裡。上帝無所不在！

(4)一切事情發生，都是為了上帝的榮耀：至終的目標，就是宇宙萬物都服在基督的權柄之下，(《以弗所書》1:9-10)。一件奇妙的事就是上帝會施恩，使多人得救，進入上帝的國度。上帝的美意是讓世界各國的人不致沉淪，反得永生。在苦難和逆境中，上帝有祂慈愛的美意。

**自然界雖然被咒詛，卻仍然述說上帝的榮耀。在絕大多數情況下，自然界的運作，除了為上帝榮耀以外，是為了人類的幸福。**

(5)有些人不能接受上帝預定和掌管一切事物。我們希望這些朋友們想一想，若不是上帝掌管一切，那麼這個宇宙就是一個雜亂無章的世界，一切都是偶然。真的是如此嗎？

(6)上帝的護理為基督徒帶來各樣的好處，安慰、確據、力量、人生的意義、生命的使命。上帝預定了一切事情，是要我們這些信祂的人，活得更精彩、更有動力、更自覺自發地服事祂，服事別人。

## 上帝今天在世界上不同方面的護理

那麼，當事情具體發生時，上帝究竟在做什麼？祂如何工作？在過去這段時間，我們討論了上帝的一部分工作，如祂賜給人類普遍恩典；祂向人類進行審判，向自然界施行咒詛；祂也帶領人來到祂的面前接受救恩，並管教和煉淨教會。現在讓我們更全面性地、更有系統地來看。

(1)上帝在世界上施行祂的普遍恩典，保存世界，治理世界。正面來說，祂賜各樣美物給人類，包括陽光雨水；負面來說，在大多數的情況下，祂限制罪惡對人類所發揮的負面影響力。總的來說，上帝保存人類的性命。傳染病毒畢竟不是每年都發生。普遍恩典彰顯的其中一個方法，是人類在科技方面的進步，包括醫學和各種醫療科技。醫療科技的進步，可能對人類的生命和健康帶來改善。這反映人類是按照上帝的形象被造的，我們為此感謝上帝。

(2)上帝也不斷透過祂所創造的宇宙向人類顯示自己(《羅馬書》1:19-20)。因此，每一個人在心靈的深處知道上帝。自然界雖然被



咒詛，卻仍然述說上帝的榮耀(《詩篇》19:1-4)。在絕大多數情況下，自然界的運作，除了為上帝榮耀以外，是為了人類的幸福。

(3)上帝向人類傾倒祂的忿怒，因為雖然每一個人都領受了上帝透過自然界的啟示(《羅馬書》1:19-20)，但又都拒絕了這啟示(《羅馬書》1:18)。非基督徒朋友們不但要為不接受福音而向上帝負責，他們也拒絕了上帝每一時刻的自然啟示。上帝今天正在警告人類，呼籲他們悔改，信靠耶穌基督。上帝是忍耐的，為了要我們回轉悔改(《羅馬書》2:4)。

(4)上帝把祂的道德律放在人心裡，祂造每一個人都有良心。因此，雖然很多人沒有聽過《聖經》或福音，但是，他們有一個是非之心。他們會行出上帝的律法所吩咐的事(《羅馬書》2:12-16)。我們的確看到人間的愛心和犧牲，成千的醫療服務人員，和其他志願者冒著生命的危險去幫助別人。各界人士挺身而出，出錢出力，幫助有需要的人。復活節期間，安德烈波切利(Andre Bocelli，意大利盲人男高音)獨自站在米蘭大教堂前面唱《奇異恩典》，盡他所能安慰人類。

(5)上帝創造世界時，為人類設立了三個制度，即婚姻家庭、政府、教會。上帝要人透過這些制度彼此建立，維持關係。我們要彼此立約，和諧共處，按照公義一同生活。我們要彼此幫助，為別人的好處著想。當有災難時，我們看見這種盟約生活，人們拿出愛心來，甚至做出很大的犧牲；國家呼籲青少年回家隔離，要考慮到上一代的家人的健康；當兒女志願去前線服務病人時，父母親是會擔憂的；當病人去世時，家人不能在身邊安慰、道別，是特別痛苦的事；很多教會發動了慈惠事工，具體幫助有需要的人；不論是透過政府官方，或是民間的、自發性的，市民面對危機，往往都會團結起來。我們是被造的，要作『立約』群體(注：立約和聯邦是出自同一個拉丁文字根)。雖然人的罪和各樣邪惡的勢力要破壞我們之間的關係，可是上帝的創造典章(制度)把我們全人類聯繫在一起。

(6)但是，普遍恩典和普遍啟示，道德律和人的良心不能救人，不能使人的罪得到赦免，不能使人與上帝和好。普遍啟示的目的，是叫人沒有藉口不信上帝(《羅馬書》1:18-20)。普遍恩典的目的，是維持人間社會的秩序。而良心的具體情況是，人一方面會為自己辯護，另一方面又會控告自己，他不確定自己在上帝面前的地位是如何的(《羅馬書》2:14-16)。因此，在整個人類歷史中，上帝展示了祂的恩典，祂大能的救恩。



這就是從亞當到耶穌基督，從舊約到新約的救贖歷史。今天，救恩已經成就了。耶穌已經為祂的百姓釘十字架、死、復活、升天。我們等待最後一個事件，就是基督再來並審判世界。在這個中介時期，我們要聽從福音，接受福音，並向世界萬國萬民傳揚這福音，特別是在災難和物資短缺的時刻。

(7)這就帶我們來到上帝的福音今天在世界中具體在做什麼。祂在呼籲，祂在邀請人來接受祂的獨生子耶穌基督，罪人的救主。祂在呼籲人，無論男女老幼來回應福音這好消息，認罪悔改，信靠耶穌基督，以致罪得赦免。這個邀請是向全人類發出的，是真實的邀請，是上帝誠懇的邀請。上帝這麼地愛世人，讓一切信祂(耶穌基督)的，不致滅亡，反得永生(《約翰福音》3:16)。

(8)另一件恐怖的事實是，福音傳到全世界，與此同時，有些人是不做回應的。他們的心是剛硬的。更恐怖的是，有時候上帝會使我們的心更加剛硬(《羅馬書》9-11章)。我們自己要為我們拒絕上帝負責任；但是，上帝有時候會任憑我們處於現狀，甚至使我們的心更剛硬。但願這不是你的情況！但願我們的心是柔軟的，上帝說話時，讓我們對祂有回應。

(9)當福音傳出去時，一件奇妙的事會發生。上帝的話會抓住人的心靈和人的思維，聖靈會賜他們新生，一個新的生命。祂會潔淨人的心，住在他們的心裡(《約翰福音》3:3、5、8)。他們『從水，從靈』重生了。因著這個重生，人就自願地來到上帝面前，用上帝所賜給他們的信心，信靠耶穌基督，成為上帝的兒女(《約翰福音》1:12)。

(10)祂所呼召的子民，聖靈所重生的信徒，上帝不斷塑造、管教、改變，成為效法基督模樣的人。特別在一些歷史時刻，上帝呼召信徒們付出更重的代價來跟隨耶穌基督，這就是『萬事互相效力』的目的(《羅馬書》8:28-29)。教會歷史上不難找到逼迫的時期；世界歷史常有戰亂、飢荒、瘟疫。過去四十年到七十年，很多人沒有經歷到這些患難，這是上帝所賜的福氣。這段平安的日子是例外的。

## 上帝護理的個案研究：《創世記》第12章的飢荒

我們來看一個物資缺乏的個案，在《創世記》第十二章記載的飢荒。讓我們看看上帝在這件事上多方面的護理。

### 背景：上帝的呼召，人的順服

《創世記》第四至十一章，記載了亞當犯罪，人類墮落之後，上帝與人的關係。人繼續傲慢，誇耀自己的成就，甚至要建通天塔。但是，上帝施行普遍恩典，讓人類生活都市化。在文化上，人的確有所成就。上帝審判透過洪水滅絕人類(除了挪亞一家八口)，通過在巴別變亂人類的語言，人類分散了。這個語言的混亂，要等到五旬節才翻轉過來(《使徒行傳》第二章)。

第十一章結束到十二章開始，上帝在挪亞的後裔中揀選了他拉一家。他們離開了吾珥，到了哈蘭。但是在吾珥的時候，上帝已經呼召亞伯蘭要進一步走下去(《使徒行傳》7:2、3)，要離開父家，到祂為亞伯蘭預備的地方。上帝給亞伯蘭幾方面的應許：

上帝要親自賜福給他；  
上帝預備了的地，要賜給他；  
他的後裔要成為大國；  
世界各國各族都要因他而蒙福。

這是救贖歷史的一個重要起點。亞伯蘭大概還沒有意識到，上帝的旨意是要從他一人開始，揀選祂的子民，成就祂的普世救贖計劃，一直到主耶穌基督的道成肉身。亞伯蘭用簡單的信心(上帝賜他的信心《以弗

所書》2:8、9)啟程了。到了兩個地方，他都築壇，求告耶和華的名。

我們看到一個很好的開始：信心，順從，敬拜。

## 考驗與失敗：不信

馬上他要面對現實。糧食短缺了，那地有飢荒。上帝的恩典和計劃從來不改變。《聖經》沒有告訴我們，亞伯蘭有沒有考慮或求問上帝的旨意。但是，面對飢餓的威脅，他選擇了一條艱難卻看起來不可避免的路。雖然剛到異鄉，現在要再次搬遷。亞伯蘭的人性與我們一樣；也與以利亞一樣(《雅各書》5:17)。但是，他的信心還沒有成熟。《聖經》告訴我們，他帶著全家下到埃及。

一切罪的根源都是不信。亞伯蘭的信心非常脆弱。他只為自己的利益著想。他想要保存自己的性命。他撒謊，也叫他的妻子撒萊撒謊。撒謊和欺騙，至終讓亞伯蘭在埃及人面前名譽掃地。但是，埃及人第一眼看到的只是撒萊的美貌。因此，亞伯

**不信和犯罪為我們帶來什麼？使我們進一步犯罪，也導致別人犯罪。**

蘭也把妻子置於危險的境地，道德上的危險。同時，這樣做也讓埃及的法老王面臨道德上的危險。亞伯蘭的成聖過程現在受到威脅了。

上帝在做什麼事？祂在保護亞伯蘭。祂在保護撒萊。祂也在法老的良心裡做工。透過普遍恩典，上帝將祂的道德律法刻在法老的心裡(《羅馬書》2:14-16)。至於法老如何發現撒萊真正的身份，《聖經》並沒有告訴我們。但是，上帝仍然在埃及的宮廷和後宮做工。最後，法老面責亞伯蘭。亞伯蘭沒話可說，不能為自己辯護。法老(可能因為不要損自己的威嚴)並沒有要求亞伯蘭把豐富的禮物奉還。亞伯蘭從來沒有拒絕過，也沒有奉還。但是，在這件這麼糟糕的事情上，上帝施憐憫，上帝在成就祂的旨意。

結果是這位信心薄弱的亞伯蘭，連同他的侄子羅得，被趕出境了。帶著金銀財寶！(《創世記》13:1、2) 羅得也過得不錯。這是何等不配得的恩典！亞伯蘭回到原來的地方，求告耶和華的名(《創世記》13:3、4)。

不信和犯罪為我們帶來什麼？使我們進一步犯罪，也導致別人犯罪。罪惡使我們在世人面前名譽掃地，有損我們的見證。在面對指責時，使我們無話可說。罪使我們的心剛硬。最重要的是，罪使我們忘記上帝的呼召、祂的恩典、祂的計劃。不論是糧食的短缺或物質豐富，恐懼與不信的後果是不堪設想的。

亞伯拉罕是蒙上帝揀選的人，受上帝的試驗而成聖。他在這個階段失敗了。福音的好消息是，耶穌基督是上帝的獨生子，聖父試驗祂成聖，而祂每次通過考驗都是勝利的。亞伯拉罕是我們的警告，耶穌基督是我們的救主，為我們帶來盼望。

## 應用：我們應如何活下去？

(1) 我們要做醒。人生太短暫了。讓我們把每一天當做人生最後一天，這樣來生活。

(2) 讓我們設定一些目標：如何具體事奉上帝？如何具體離開自我中心的生活方式？年輕人考慮做準備和裝備，進一些具體幫助別人的職業，不要追求那些病毒飢荒一來首先關閉的行業，因為它們不是社會所必需的。

(3) 撥出時間在上帝面前安息、敬拜。我們不來到主的面前，怎能出去在人群裡面作他人的祝福？

(4) 不要忘記把最好的獻給主。要十一奉獻。在豐裕的日子，有些人遺忘了這方面的責任。在物資短缺時，這原則不改變，把最好的獻給主。

(5) 我們有什麼東西是不需要的？家裡的物品？空餘的愛好？生活習慣？當物資短缺時，很多東西就顯得奢侈。

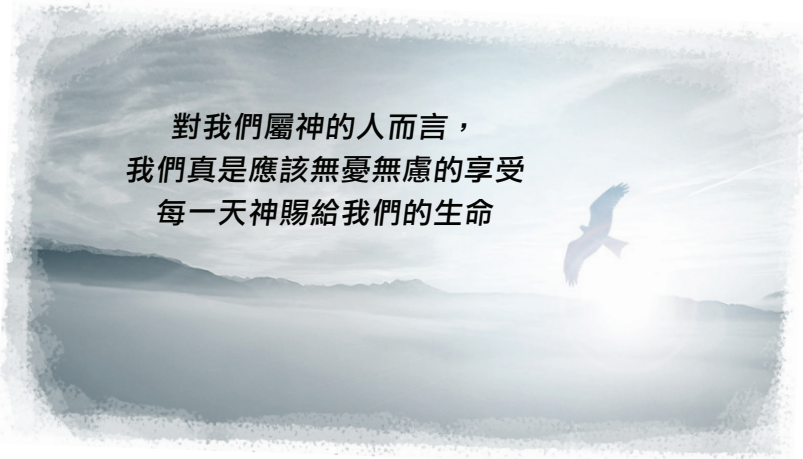
(6) 照顧我們所愛的人，照顧有需要的人。不論是教會裡面或教會以外(《加拉太書》6:10)。我永不厭倦那些終身服事別人的基督徒，他們默默耕耘，沒有人注意。

(7) 教會將來人數會減少。不論是因為不能大型聚會，或者是上帝的考驗，這就意味著教會裡能教導、能輔導、能帶領、能服事的人，相對於教會人數的比例會更高。你準備好餵養基督的羊嗎？還是繼續作靠別人餵養的會友？耶穌說：『你愛我比這些更深嗎？……餵養我的羊。』這是我們復活的主的話。

主能！祂能裝備你！祂在呼召：『焉知你得了王后的位份，不是為現今的機會嗎？』（《以斯帖記》4:14）

**撥出時間在上帝面前安息、敬拜。我們不來到主的面前，怎能出去在人群裡面作他人的祝福？**







對我們屬神的人而言，  
我們真是應該無憂無慮的享受  
每一天神賜給我們的生命

我在這個教會很長一段時間了，在和與我年齡相仿的弟兄姊妹的交流中，我發現這個年齡層有不少人有憂鬱症。原因之一可能是因為一生的心血都放在孩子的身上，但孩子並不認識神，選擇了走寬門大路而沒有走窄門小路，讓我們父母失望憂心。

我要勸勉大家我們需要面對現實，我們不能夠要求別人，但我們可以要求自己，就是操練多感恩，常懷著喜樂之心。我們要對神有信心，不住的禱告，把重擔交給主，不要自己背負，從憂鬱中得釋放。聖經告訴我們，兒女屬於上帝，我們只是他們地上的管家，要盡我們的責任把孩子帶到神面前，但他們是否信主卻不在我們手中。我們也必須學習感恩，以耶穌基督為我們心中唯一的滿足與喜樂，知道世界上的一切都是虛空的，此處非我家，我們只是客旅和寄居的。另外，既然神還存留我們的生命，我們在世就不要做廢物，要盡心盡力完成神所託付我們的責任，也就是馬太福音28章福音的大使命。我們也應該支持宣教士，他們都是憑信心生活仰望神供應的，我們要在能力範圍內為他們做金錢奉獻，並在禱告中常常紀念他們。最後，即使我們體力衰弱，常有力不從心的感覺，不要勉強，只要記住我們在世的目的就是榮神益人，最緊迫的工作就是搶救靈魂，讓更多的人認識耶穌。

對我們屬神的人而言，我們真是應該無憂無慮的享受每一天神賜給我們的生命，因為知道愛我們的神必看顧我們的需要，並深知我們心中的意念擔憂，因此我們可以將一切的憂慮卸給神，因為祂顧念我們。(彼得前書5:7) 





主啊，謝謝您，  
把我從罪惡過犯中拯救出來，  
謝謝您將新的生命賜予我，  
有主真好！  
我願一生一世跟隨主，  
一生一世依靠主，  
一生一世讚美主。

我來自湖南永州一個偏僻山明水秀的村莊。2012年來美國留學，2016年因母親的緣故來到教會，聽到了福音，從此得到了人生最珍貴的寶貝主耶穌基督。我曾一遍遍預演著有一天在眾人面前承認自己的罪，願一生歸向主，為主使用，受那水和聖靈的洗，因為這真是我一生最美好的時刻。

在我寫見證的過程中有很多的掙扎，因27歲的我有著太多與同年人不一樣的經歷，而我的人生經歷可能是很多人無法想像的。

我出生後我的生父拋棄了我，但因為從小母親就教育我說：「孩子，你的爸爸是愛你的。」所以我不恨我爸爸。媽媽對我尤其寵愛，因為媽媽自己小時受著外婆的各種不平待遇，所以對我就加倍疼愛。很小的時候媽媽就對我說：「女兒，在不失原則的情況下，媽媽希望你盡量張揚。」所以一直以來我都是一個陽光、積極、敢做敢拼、做著自己想做的事情的人。我擺過地攤，睡過馬路，很多年隻身在外拼搏奮鬥，支撐著整個家，保護著整個家。我曾是紐約商業圈小有成就的商人，還有許許多多其他的經歷都是促使我信主的因素，但是我很困擾，不知該如何將這些經歷寫成見證。感謝主，一天與蔡牧師的交談觸動了我。他說：「其實寫見證沒有那麼複雜，就是曾經你是怎樣一個人，認識主後你有怎樣的改變，將來你要建立怎樣的關係，你去看看保羅的見證吧。」是

啊，過去的經歷是不值一提的，它只不過讓我看到自己的驕傲，自己的罪，和上帝的大能。

以前我就是這樣一個罪人，徹頭徹尾完完全全的罪人。在美麗、溫柔、善良、楚楚動人的外表下存著邪僻的心，行不合理的事，內心裝滿了各樣的不義、邪惡、貪婪、惡毒，滿心是嫉妒、兇殺、爭競、詭詐、毒恨；又是讒毀的、背後說人的、怨恨神、被神所憎惡、侮慢

**感謝主的憐憫，若不是主的恩典，我不會知道我的污穢，我的骯髒，就是扔進大海也洗不乾淨。**

人、狂傲、自誇、捏造惡事、違背父母、無知、背約、無親情、不憐憫人。可是以前的我看不到自己是罪人，自以為是，甚至覺得自己

完美、純潔。感謝主的憐憫，若不是主的恩典，我不會知道我的污穢，我的骯髒，就是扔進大海也洗不乾淨。感謝聖靈的保守，讓我看到自己內心的醜陋，讓我恨惡自己的罪，讓我深惡痛絕要與罪隔絕。感謝主耶穌的捨己，為我死在十字架上，祂的寶血洗淨了我的罪，讓我靠主得以戰勝罪。

如今我仍然是個完完全全的罪人，內心污穢，也無法活出耶穌基督的生命，但感謝天父無窮無盡的愛，在永恆裏就揀選了我，讓我本乎恩，因著信，得以成為祂的兒女，不是倚靠行為，免得我自誇。

主啊，謝謝您，把我從罪惡過犯中拯救出來，謝謝您將新的生命賜予我，有主真好！我願一生一世跟隨主，一生一世依靠主，一生一世讚美主。因為唯有主是我可以依靠的，唯有主是不會讓我失望的，唯有主的愛是完全的。

最後，我要以詩篇23篇結束我的分享。

耶和華是我的牧者，我必不至缺乏。他使我躺臥在青草地上，領我在可安歇的水邊。他使我的靈魂甦醒，為自己的名引導我走義路。我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害；因為你與我同在，你的杖，你的竿，都安慰我。在我敵人面前，你為我擺設筵席；你用油膏了我的頭，使我的福杯滿溢。我一生一世必有恩惠慈愛隨著我，我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。☞

過去幾年裡，我從CCCVA週三的禱告會和週五團契的禱告中受益良多。因為對神恩典的感恩，還有兄弟姐妹對我關懷的感激，我常會自願為周圍碰到各種困難的人禱告，然而因替他人禱告而碰到的問題，却讓我始料未及。我感覺我一直是憑著自己的血氣而非聖靈在為別人禱告。例如我聽到有朋友的孩子生病，我會為那孩子禱告，並且認真地向神求。一年後朋友告訴我孩子一點都沒好，覺得我信的上帝不靈，要走自己的路。後來有位姐妹提醒我，神有神的計劃和安排，我們要讓神的旨意成全。頓時我明白了，我們禱告不是要神聽我們的，而是要和神建立親密的關係，明白神的旨意。在此我想分享幾件我生活中遇見的困難，以及我如何尋求神的旨意，順服神的帶領來經歷祂的信實。

我的工作去年做的一團糟，有個文章老闆希望我早點投遞出去，但我拖拖拉拉沒有行動。過去的一年，真的沒有好好幹活，老闆沒開除我算是神的恩典。我審視自己，確實有許多缺點需要改進，就求神幫助我改變。我們實驗室有個同事對數據有很深的認識，我就向他請教，談到我做了幾個月實驗碰到的問題。他肯定了我的方法，同時告訴我這方法在某類數據上可能會有好的結果。由於跑程序需要花很長的時間，我就回家之前把程序跑起來，等著

第二天看結果。第二天早上進公司的時候，我還想著如果結果不好就算了。當我打開我的電腦，發現結果真的是難以置信，比其他方法的結果都好。感謝讚美主！但很不幸的是，文章的截止日期過了，經過協商，那會議的組織者給我延期。其他同事把文章都投遞出去了，我還在這裡折騰實驗。那位有經驗的同事還擔心我怨他，我說你能找出來我這個文



章的缺點，我十分感激，我的希望都在主身上。後來，另外一個同事幫我把文章的結構調整了很多。就在文章快要弄好之際，那會議的組織者又給我發了信，說我的文章還沒有提交，問我是否能幾天內交上。我的文章最終能在過期後仍被接受，真是主的恩典。感謝讚美主！

我過去對女兒的教導一直不上心，有一段時間沒有監督她彈琴，結果她的鋼琴老師打算不教她了。有次從鋼琴老師那裡回來，我極其沮喪，想著自己的婚姻，工作，女兒的教育，真是一樣都沒做好，巴不得早日去見主面。我跟教會的姐妹發信，沒料到她的回覆是功課沒完成，主也不收你。這位姐妹提醒我，其實鋼琴彈得好不好不重要，關鍵是你要明白神的旨意是什麼。一天我就在外面散步，求主幫助我輔導女兒彈鋼琴。這幾年真的是家庭不順，我忙著工作，太對不起女兒了。我發現自己對她十分沒有耐心，時常對她發火。幾次她很鎮定地問我：「媽，

**我感覺自己就如《天路歷程》裡面的那位基督徒，跌跌撞撞地，一會碰到試探，一會遭遇灰心...**

你能不吼我嗎？」我沒耐心，只有求上帝。在禱告的過程中，我看到自己真是沒有耐心、沒有智慧，必須靠著主教導女兒。明白了神的旨

意後，做事情就順當多了。在教她彈琴之前，我就求上帝賜給我愛心和耐心。告訴自己監督她彈琴不是為了訓練她的耐心，而是為了訓練我的耐心。當我的心態放平和了，對她有更多的鼓勵，她也進步很快。感謝主！我相信有主同在，教養孩子的困難都可以一一勝過。

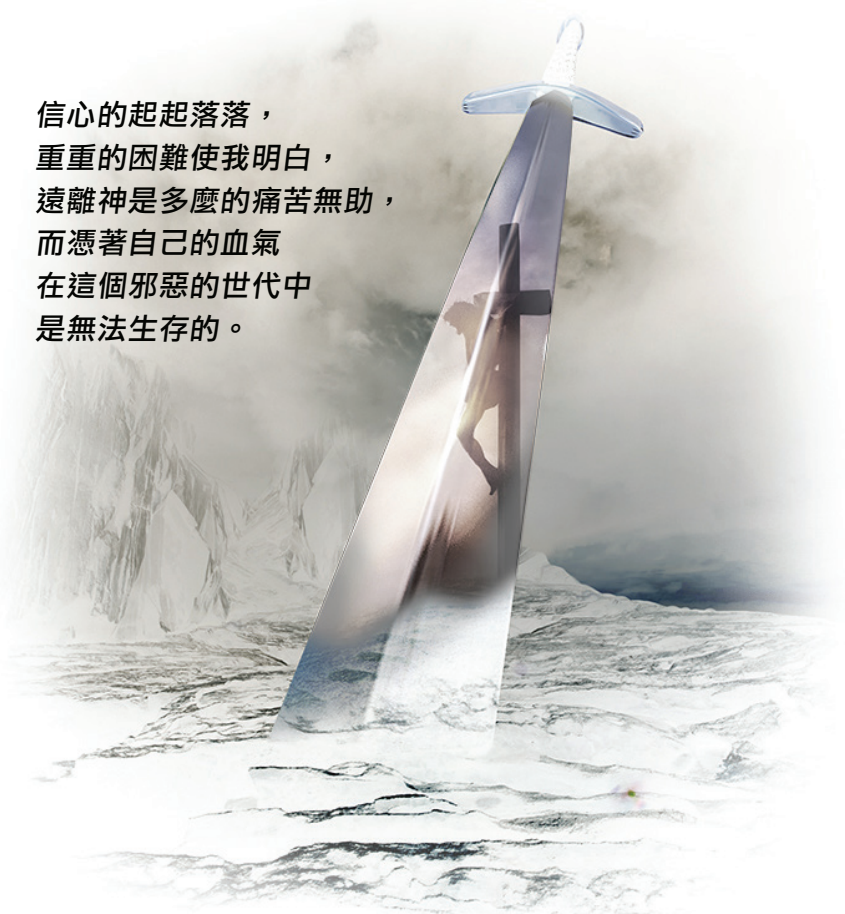
還有我信主後熱心於傳福音，但是因為傳福音的事情得罪了好幾個人。我為這些人禱告的時間都不短，花費了我很多的心血。他們告訴我的都是很黑暗的一面，很多次我不想為他們禱告，但有一位姐妹勉勵我，神的話就是光，如果不為他們禱告，他們就見不著光。但是每當他們不走神的道路，我就很生氣，常常不歡而散。我後來意識到這樣的行為不討神喜悅。我們教會的姐妹提醒我不要靠自己的血氣傳福音，若有人因我而跌倒，就更把別人信主的希望都堵死了。我痛定思痛，到神面前流淚懺悔。當我到神面前的時候，我發現自己是一個非常驕傲自義的人。我以為靠著神凡事都能做，所以我就誇口為別人禱告。但是很多時候，我禱告的都不是神的旨意，而是我的一廂情願，我就求神全面根除我的驕傲。同時，我看到自己的愛心是多麼地膚淺有限。什麼是傳福音？套教會一位姐妹的話，就是神把工作都做好了，我們就是個小兵，過去傳個信，若真有人信了，也不是我們的功勞，而是神的功勞。



現在經過在婚姻，子女教育，工作，傳福音各方面碰到不順的事情後，我終於明白了神派我來加州的原因，那就是讓我凡事依靠祂。是啊，工作的不順利，教導兒女時出現的問題，傳福音碰到的不愉快，就如婚姻一樣，都是神給我劃的地界，是我的佳美之地啊！我需要在這裡得著磨練，並靠著聖靈成為一位成熟的基督徒。

現在我每天都在切切地尋求能明白神的旨意。我感覺自己就如《天路歷程》裡面的那位基督徒，跌跌撞撞地，一會碰到試探，一會遭遇灰心，有時有物質的誘惑，還有來自自己內心對情感的渴望，有時十分絕望，有時在對付自己反覆犯的罪，有時與強大的黑暗勢力搏鬥。但是感謝主，讓我認識這麼多追求主的兄弟姐妹，一直用神的話語幫助我、鼓勵我。感謝主賜給我聖靈，讓我依靠祂剛強壯膽。這也讓我認識到主的愛是多麼的偉大，讓我可以活在有愛有平安的居所；赦罪之恩何其美妙，讓我脫離罪的捆綁過得如此輕鬆；祂的能力多麼的大，讓我依靠聖靈從軟弱變剛強；祂的恩典多麼豐富，穿透我人生的方方面面！感謝主，希望在今後的日子裡能讓我更深更寬地認識這位創造天地萬物的神！

信心的起起落落，  
重重的困難使我明白，  
遠離神是多麼的痛苦無助，  
而憑著自己的血氣  
在這個邪惡的世代中  
是無法生存的。



2016年六月媽媽和我來美國旅遊，期間發生了一起非常嚴重的車禍，車禍導致她雙腿被截肢。2018年12月23日我在北維州華人基督教會受洗，在一次禱告中，我突然有一種感動，要寫一篇見證述說神是如何讓我經歷到祂的大能。

2019年四月，免費接待我和母親與他同住的室友Chris告知我，我們住的房子只租到2020年二月底。得知這消息後我不知怎麼辦才好，因為我正在申請去NOVA上學，2019年五月底就要開學了。如果到時我找不到房子住，那麼我只能夠讀兩個學期，夏季和秋季。我把這個事情和




Chris討論了。他問我：「如果不讀書，你準備在美國做什麼呢？」這話啟發了我，因為我在美國這麼長時間，不就是為了有機會再重新讀書嗎？之後的每天晚上我都向神禱告：「主啊！不管我今後的路怎麼樣，我都願意交託在您的手中。」兩週後Chris告訴我，我們的房子會續租到2020年七月底。雖然只延長了半年，但是對我來說又多了半年的時間來學習。雖然我到現在還沒找到適合的房子，到了2020年七月我可能必須和媽媽一起回國，但是我相信神預備的困難都是我能承受的。「你們所遇見的試探，無非是人所能受的。神是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的。在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。」（哥林多前書10:13）


我申請了NOVA的暑期課ACLI學習英語。學習課程並不是很難，但是十週裡老師佈置了很多的作業，而且作業每天都要交。就這樣我減少了學習聖經的時間，有時候連讀經禱告的時間都沒有。一開始我還不覺得ACLI level 4 的課程有多難，每天認真的做作業，覺得自己完全跟得上。不料一次寫作測驗讓我原形畢露，只得了個八十分。為什麼我努力了却不能得到好分數？我把這個問題帶到神的面前，神沒有回答我。這讓我意識到，人只有在困難時才會謙卑的來到神面前，一旦生活平穩了常常就忘記了神。

主耶穌不只引導我前面的路，而且為我預備了一個用英語學習聖經的機會。主安排了Lue-Yee和Paulus在NOVA開了一個英語聖經學習班，每週四一次。在此期間，我不僅可以詢問他們關於聖經的問題，而且從中了解很多英語的語法，還認識了很多新的英語單詞。能夠邊學聖經邊學英語，這是上帝給我最好的預備。

在日常生活中，上帝也為我預備了兩位靈修同伴。因為學習的忙碌，使我無法堅持穩定地來到主面前。在一次禱告中，我對神說：「主啊！我想要一個穩定的靈修生活，可是憑我一個人的力量我做不到，我該怎麼辦呢？」週四晚上我們團契的微信禱告會上，帶領人在禱告中引用了馬太福音18:20，「因為無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」這句話彷彿是神親口告訴我的，我何不在團契裡找一兩位同伴一起來查經呢？隨後在教會的午餐時間，我問了一位姐妹是否願意繼續我們以前的小組查經活動，她說可以。當時正好另一位姐妹在旁邊，聽到了我們要查經的消息，她主動要求加入我們的查經小組。藉此我看到神已經在我靈修生活中預備好了同伴，讓我們可以彼此代禱祈求，彼此交通，碰到真理方面的問題可以相互討論。感謝神完美的預備！

除了這些工作學習中主給我的鼓勵和幫助，主還讓我看到我是多麼的幸福！一天我在超市門口看見了一位正在乞討的母親，她還帶了三個孩子在身邊，其中一個還躺在嬰兒車裡。這讓我想起這和當初的我是多麼地相似。當初母親出院後，只能暫時住在旅館裡。之後旅行社把提供的食物和住宿都斷絕了，我們沒有吃的，沒有穿的，沒有住的。我又一次問神，為什麼人生有這麼多苦難呢？就算不是發生在我們自身上，但是看到發生在別人身上，心裡也很痛，我不知道該如何幫助她。我看到有好心人給這位母親一些水和水果，但是我知道這些食物是遠遠不夠的，而我能做的就是為這位母親禱告，希望神可以救她脫離苦難。「因為窮乏人呼求的時候，他要搭救，沒有人幫助的困苦人，他也要搭救。」(詩篇72:12)人都是有限的，幫的了一時，幫不到永遠。這時我想起了劉傳道對我說的話，「神有他的主權，他把你放在現在這個位置，一定是要你去學習耶穌基督，其中必有神的大能來庇護你，來陪伴你走過這段死蔭幽谷。」真的，神就是這樣一步步歷練我，從一個什麼家務都不會做的孩子，到現在可以每天給媽媽做飯了。

成為基督徒後我迫切想要追求真理，但遇見了苦難又埋怨神。每當神解決了我的一個難題後，我的信心就攀上高峰，但下一個難題來臨時信心又跟著降低。信心的起起落落，重重的困難使我明白，遠離神是多麼的痛苦無助，而憑著自己的血氣在這個邪惡的世代中是無法生存的。我們不知道明天會發生什麼事，下一個小時會發生什麼事，甚至是下一分鐘，下一秒鐘，都不在我們的掌握中。主耶穌啊！感謝你從罪中將我拯救出來，使我明白悔改的重要性，並且受洗成為基督徒。感謝你把我帶到這個教會和團契，有那麼多的兄弟姐妹在靈命和生活中幫助我。求主堅固我的信心，在我軟弱無力的時候攙扶我一起前進。阿們！

A person wearing a white t-shirt is holding a black Bible. A bright, glowing light emanates from the Bible, creating a halo effect around the person's chest. The background is a soft, textured blue and white.

我願盡心、盡性、  
盡意、盡力愛你，  
我在天上的父！

十一年前，高中畢業，我帶著好奇的心跟著同學的媽媽第一次去了基督教堂，回家以後的感受是這是一群精神病人！

六年前，我的姥爺去世，葬禮的時候我大姨以基督徒的身份參加，她只是站在一旁低著頭傷心流淚禱告，沒有參與我們中國人傳統的葬禮儀式。我心想，難道這是紀念故人的方式嗎？因為那個時候我相信鬼魂的存在，不燒香、燒紙、磕頭、祭祀是會被小鬼找上門的。我甚至相信算命先生給我們的護身符，相信已故親人對我們的保佑。

兩年前，我來到美國，在朋友的桌上看到一本聖經，好奇地問他：「你信耶穌？這個聖經講的東西是真的嗎？」他回答我說：「聖經是由四十多個作者，歷經一千六百多年受聖靈感動寫成的，在戰亂與歷史的變遷中流傳至今，你說是不是真的呢？」朋友的話讓我陷入了沉思，也讓我想起了高中的政治老師，一位講課極有條理的美女老師，我對她講的唯物論、進化論深信不疑。雖然聖經讓我覺得很神奇，但我還是願意相信自然科學進化的偉大創作，覺得聖經是後人杜撰出來的。

2018年四月，當我們一家搬到陌生的地方，因為吃飯買菜發愁的時候，在超市遇到了譚牧師。他給我一張傳單，加了我的微信，說可以載

我去教會。藉著以前基督教在我心裡播下的種子，我選擇相信譚牧師不是騙子。那個週日，我就帶著女兒來到了教會。

開始的時候，牧師講道時我的腦子就是天馬行空，本來對歷史事件、地名人稱都不敏感的我更加覺得是在上催眠課，能夠強忍下來完全是基於對長老牧師們的尊重。雖然開始時我聽不懂，但我還是懷著極大的熱忱堅持去教會，去參加團契。後來當我慢慢了解一點耶穌的時候，卻被魔鬼引誘，遠離了主。那時的我很封閉自己，不願意跟兄弟姐妹聯繫，我認為過自己的生活也很好，有更多的時間可以支配。可是慢慢地我發現，當我遠離主的時候，除了日漸增加的生活壓力，更多的是內心的不安與苦楚！我感覺我的生活就像熱鍋上的螞蟻一樣，我變得很焦慮，內心的恐懼無時無刻不在折磨著我，甚至使我開始懷疑人生。後來，我彷彿覺得耳邊有個聲音，像是警鐘，是聖靈在鞭策我。於是，我帶著女兒重新來到了教會。當我再次看到兄弟姐妹的時候，波瀾已久的心瞬間得到了平安，像是流浪的孩子終於回到了自己的家一樣的溫馨！現在我懂了，上帝對我們的愛是永不離棄的愛，雖然我們被引誘，但當我們以神的眼光去看待問題的時候，在困難面前也會有大喜樂，使困難成為機會，知道是上帝的試煉，也就不會憂愁與絕望了。

這次的經歷帶給我的是重生的感覺。我開始信服我們的主，相信只有祂能帶給我真正的喜樂與平安。我開始嘲笑以前無知的自己，相信進化論又相信算命先生。現在我明白我們都是罪人，上帝先愛我們這些罪人，為了擔當我們的罪，祂差派主耶穌來到世上，為我們死在十字架上，只有祂能夠除去我們的罪，賜予我們無限的榮耀與永生的盼望。只有祂能讓我們憑著信心來到神面前，讓上帝實現祂在耶穌基督裡給我們的應許。

親愛的主，我要感謝讚美你！感謝你接納我，讓我成為你的兒女，讓我這原本不配受洗，不配做神兒女的，能因耶穌基督而使我的罪得赦免，得以重生。我願盡心、盡性、盡意、盡力愛你，我在天上的父！✠





時間過得真快，一群小小年紀的孩子們在教會中成長，如今他們都長大成人，很多孩子們也結了婚，有了自己的家和小孩。一代一代傳承下去，我們也漸漸老了。

回想當初我孩子還小的時候，教會牧長常常教導、責備和管教我，因為我沒有教育好孩子。當時我心裡很是委屈，如今回想那些責備、教導和批評其實是對我和孩子們大有益處的。那時我心中的委屈和無奈唯一的出處就是求告神的幫助。每當我向神張口以清潔的心告訴祂我的委屈時，祂總是安慰我，要我堅忍下去，必能見到光明的一天。我也因此學習了禱告和忍耐的功課；二十多年來我一直在學習「忍耐」。如今神洗去了我的羞辱，賜我榮上加榮，神應許了祂對我的承諾。主啊！我感謝讚美你！當初若沒有那些批評和羞辱我的人，若不是靠著每天的祈禱，尋求神帶領我，求聖靈感動兒女的心，並加添我力量走下去，怎麼會有今天？！那段日子我天天求神帶領孩子們，讓聖經的話語刻印在孩子們的心中，成為孩子們腳前的燈、路上的光。如今我歡喜快樂，我要稱頌感謝神！我心裡真的大有喜樂。在祢右手邊有永遠的福樂，因為主祢愛我，為我成就了大事，造就了我的兒女，讓他們能夠有好見證，事奉主，在主裏蒙福。我更是求神保守他們在人生的道路上行事為人柔和謙卑，成為神可用的器皿，使他人

得益處，榮耀主的名。他們的家庭，子子孫孫要以基督為一家之主，成為敬虔與敬畏主的家庭，這是耶和華你們神所吩咐教訓你們的誠命、律例、典章，好叫你和你子子孫孫一生敬畏耶和華你的神，成為在聖約中蒙福的子子孫孫，直到永永遠遠。感謝讚美主！

我們若在神的話語上受教，神必引導保守我們不失腳，不被撒但控告。如聖經上記著：「天使又指給我看：大祭司約書亞站在耶和華的使者面前；撒但也站在約書亞的右邊，與他作對。耶和華向撒但說：撒但哪，耶和華責備你！就是揀選耶路撒冷的耶和華責備你！這不是從火中抽出來的一根柴嗎？約書亞穿著污穢的衣服站在使者面前。使者吩咐站

**我身上污穢的衣服被脫去，你給我穿上華美的衣服，又將潔淨的冠冕戴在我頭上，使我福杯滿溢。**

在面前的說：你們要脫去他污穢的衣服；又對約書亞說：我使你脫離罪孽，要給你穿上華美的衣服。我說：要將潔淨的冠冕戴

在他頭上。他們就把潔淨的冠冕戴在他頭上，給他穿上華美的衣服，耶和華的使者在旁邊站立。耶和華的使者告誡約書亞說：萬軍之耶和華如此說：你若遵行我的道，謹守我的命令，你就可以管理我的家，看守我的院宇；我也要使你在這些站立的人中間來往」（撒迦利亞3:1-7）。感謝神！真如經上所說：我身上污穢的衣服被脫去，祢給我穿上華美的衣服，又將潔淨的冠冕戴在我頭上，使我福杯滿溢。

除了孩子的教養，我在工作上也經歷神的帶領。這幾年來工作雖然不是很穩定，但神的恩典不離開，現在的工作已經是第三年，而且受到上司的重視。有一天，我發現做的三個項目不見了，我看到一個名字是一個小時前進入我檔案的，他是我們組裏的一個領導。我問他是否把我的三個項目移到別的地方了？能否告訴我移到哪兒了？那是我兩、三個星期工作的結果。他說被他刪除了。我問他為什麼把我的工作放在他管理的檔案夾裡？我請他把文件找回來，他說找不到了。那個星期他寄出兩次電子郵件給組裏每一個人，說我自作主張把工作指導文件寄給組裏的人，沒有經過上司的批准，而且我的工作輔助文件太多，讓檢驗者花太多時間看那些不必要的文件。後來上司命令他把我做的三個項目找回來，放回原來的檔案夾裡，因為那是上司特別要我幫他作的緊急項目，馬上就要到期了。之後，那個領導人把我的三個項目從"垃圾箱"裡找回來，放回到原來的檔案夾裡，我就繼續工作想把其他部分完成。當我看到我的項目裡有一些文件不是屬於我的項目文件，我就把它們刪除了。第二天這位領導又寄出電子郵件給組裏每一個人，說我自作主張把他手



下人的文件刪除了，要上司處罰我。上司問了那文件的主人，為何放到我的檔案夾裏面？她說不是她放的，是組裡的人弄錯了。那位領導因為對我作小動作要陷害我，沒多久被降級，幾個月都不理我。而我每次見到他時還是客客氣氣地和他打招呼。直到最近，他告訴我他要走了，以前的事對不起。感謝神！只要我們遵守神的教訓，作一個誠實的人，神必保守我們。阿們！

還有一件事我也常常求神幫助我，就是我常常在教會講話得罪人。我知道行事為人要照著經上教導如，「我親愛的弟兄們，這是你們所知道的，但你們各人要快快的聽，慢慢的說，慢慢的動怒，因為人的怒氣並不成就神的義。所以你們要脫去一切的污穢和盈餘的邪惡，存溫柔的心領受那所栽種的道，就是能救你們靈魂的道」（雅各書1:19-21），因此多年來我天天求神提醒我與人說話要有智慧。聖經也告訴我，「你就明白敬畏耶和華，得以認識神。

因為，耶和華賜人智慧；知識和聰明都由他口而出。他給正直人存留真智慧，給行為純正的人作盾牌，為要保守公平人的路，護庇虔敬人的道。你也必明白仁義、公

**所以你們要脫去一切的污穢和盈餘的邪惡，存溫柔的心領受那所栽種的道，就是能救你們靈魂的道。**

**《雅各書1:19-21》**

平、正直、一切的善道。智慧必入你心；你的靈要以知識為美。謀略必護衛你；聰明必保守你，要救你脫離惡道，脫離說乖謬話的人」（箴言2:5-12）。多年來本來有二、三個很要好的姊妹，因為我講了一句話踩到了她們的「地雷」，於是好幾年不理睬我。我多次請求原諒，她們還是不理我。我也常常提醒自己，要牢牢地將經上的話記在心裏：「多言多語難免有過；禁止嘴唇是有智慧」（箴言10:19）。「寡少言語的，有知識；性情溫良的，有聰明。愚昧人若靜默不言也可算為智慧；閉口不說也可算為聰明」（箴言17:27-28）。「一句話說得合宜，就如金蘋果在銀網子裡」（箴言25:11）。感謝神一直不斷地操練我，要練我成寶貴的器皿為主所用。感謝神，有一位當年有心結的姊妹主動來找我，我們和好如初了。另一位姊妹在買菜時偶然相遇，抱著我哭，說很想念我。我心裏有滿足的安慰，在神沒有難成的事。阿們！神的每一句話都不會落空，我得到祢的應允，如以賽亞書55:11記載說：「我口所出的話也必如此，決不徒然返回，卻要成就我所喜悅的，在我發它去成就的事上必然亨通」。上帝的話語真是信實可靠！神啊，祢真偉大。我要稱頌、感謝、讚美、敬拜與服事祢直到見主面。

聖經上用愛心說真理而得罪人，最慘的連自己的頭都掉下的先例是施洗約翰。馬太福音14:4-11如此記載，「因為約翰曾對他說：娶這婦人是不合理的。希律就想要殺他，只是怕百姓，因為他們以約翰為先知。到了希律的生日，希羅底的女兒在眾人面前跳舞，使希律歡喜。希律就起誓，應許隨她所求的給她。女兒被母親所使，就說：請把施洗約翰的頭放在盤子裡，拿來給我。王便憂愁，但因他所起的誓，又因同席的人，就吩咐給她。於是打發人去，在監裡斬了約翰，把頭放在盤子裡，拿來給了女子，女子拿去給他母親」。現今的世代，我們在教會、工作和家中常因為說了不合人心的話而得罪了人，使人際關係轉惡，但還不至於腦袋開花。我為還沒受到如此的考驗而感謝神。我常常求神改變我，使我講話有智慧又溫柔。聖經上記著：「惟獨從上頭來的智慧，先是清潔，後是和平，溫良柔順，滿有憐憫，多結善果，沒有偏見，沒有假冒。並且使人和平的，是用和平所栽種的義果」（雅各書3:17-18）。我相信只要我們口所出的是善的，而不是出於惡意，是勸誡，是為對方的好處著想的，即便當時對方心裏不高興，將來必會明白，結出義果。等我站立在白色大寶座前，祢對我說「你是我又忠心又良善的女兒，可以進入我永恆豐滿國度得榮耀，直到永永遠遠」（馬太福音25:23）。阿們！是的，祢的應允、慈愛和話語是永不改變，並且照著約的應許必然成就。

經過多年的磨練和神的造就，我也一年一年地年長了。願我能如經上所說的，「他們年老的時候仍要結果子，要滿了汁漿而常發青，好顯明耶和華是正直的。他是我的磐石，在他毫無不義」（詩篇92:14-15）。我確信「他救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲為你的冠冕。他用美物使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。耶和華施行公義，為一切受屈的人伸冤」（詩篇103:4-6）。「耶和華的慈愛歸於敬畏他的人，從亙古到永遠；他的公義也歸於子子孫孫」（詩篇103:17）。阿們！

## 後記：

現今的老闆說特別喜歡和我說話，他常常叫我去他的辦公室談話，徵求我對團隊工作態度的意見。他說他喜歡聽我的反饋，因為我說話特別真心實在。感謝神！☞

Do not be afraid.

God

在這全球被疫情籠罩的時刻，我相信從來沒人事先會想到連肉眼都看不到的微小病毒，竟然可以造成全世界這麼大的驚慌、恐懼與打擊。這個小小的病毒在美已造成幾百萬人失業，公司倒閉，經濟危機，甚至措手不及的死亡，讓人不能不低頭，承認人的渺小與無奈，生命的短暫與無常。


這讓我聯想到耶穌當年平靜風浪的故事。當海裏起了暴風，甚至船將要被波浪淹沒的時候，門徒非常的害怕，就像現在的許多人一樣，於是門徒叫醒耶穌說：「夫子！我們喪命啦！」耶穌說：「你們這小信的人哪，為甚麼膽怯呢？」（馬太福音8:25）。我想在這疫情蔓延全球的時刻，耶穌也會問，我們的信心在那裏？為甚麼膽怯呢？另外奇怪的是當風和海平靜之後，門徒為什麼還會大大地懼怕，彼此說：「這到底是誰，連風和海也聽從他了。」（馬可福音4:41）。這是我們應該深思的地方。

現在我們也是處於這樣的生死危機之中，我們該學習什麼功課呢？第一，不要失去信心，要知道我們信的內容是什麼，我們信的對象是誰。第二，我們應該要問：「這到底是誰，連風和海也聽從他了」。我們不要被環境嚇住，而要注意環境後面的掌權勢力，要像門徒一樣思想

耶穌是誰，去更多的認識祂，並且向祂存敬畏的心。不要忘記神既有恩慈與憐憫，祂也是聖潔公義的。

許多時候，我們不知道災害、苦難為什麼會發生，就像約伯禍不單行，突然遭遇天大的無妄之災，他與朋友一直在思考災難的原因。今天許多人也是全心全意的關注疫情的發展，每天六神無主，心情跟著七上八下。聖經告訴我們直到神向約伯顯現，並問了他一連串的問題使他啞口無言，認識了神的主權，也順服的接受了這場無法解釋的苦難。

總結來說，神的所是（who He is）比祂的所為（what He does）更為重要。傳道書3:11，「神造萬物，各按其時成為美好」，這也包括苦難，然而神自始至終的作為，人不能參透。以賽亞書55:9，「我的道路高過你們的道路，我的意念高過你們的意念。」的確，我們的有限使我們無法了解全能神一切的作為，但是藉著聖經的啟示，我們可以認識神，知道祂全能、公義、恩慈與憐憫的本質，正如詩篇119:68所記，「你本為善，所行的也善」。因此，我們可以憑著信心，坦然無懼地接受一切發生在我們周遭的事情。使徒保羅說：「我無論在什麼景況都可以知足」，因為保羅知道他所信的是值得依靠的。盼望在這一段居家隔離的時候，我們能有更多的時間來親近神，更多的認識祂，我們就可以更有能力去面對各樣的處境，深知祂是掌管宇宙萬物的神，連風和海也聽從祂，新冠病毒也不例外。



在這彎曲悖逆的時代，  
神使用瘟疫成為祂敲醒  
昏睡世人的警鐘，當時  
候到了，災難和風暴也  
就平息了，一切都在神  
的旨意當中。

在這彎曲悖逆的時代，神使用瘟疫成為祂敲醒昏睡世人的警鐘，當時候到了，災難和風暴也就平息了，一切都在神的旨意當中。何西阿書6:3，「我們務要認識耶和華，竭力追求認識祂」。但願我們也能說，我深知我所信的是誰，因此我們可以在各樣的環境中，勝過憂慮和恐懼，處變不驚，得勝有餘。

詩篇46:10，「你們要休息，要知道我是神」。我們應當盡我們的本分去做我們所能做到的事情，其他掌控不了的都交託給主。現在我們不需要太過於專注在疫情的發展上，更重要的是要知道現在的瘟疫是應驗聖經上的預言，基督快來了，神的審判近了。雖然新冠病毒只能殺傷身體，就足以令我們心驚膽跳了，那麼我們的罪孽會導致我們與神隔絕，毀滅我們的靈魂，使我們永遠沉淪於地獄火湖中，我們又怎能忽視這個警鐘呢？神要敲醒我們罪人，接受耶穌基督的救恩，回轉歸向神。若是沒有學到這個重要的功課，這場災害就白白的犧牲了許多人的生命。但願這場瘟疫所帶來的危機是使我們悔改歸向神的轉機。馬太福音3:2，「天國近了，你們應當悔改」。路加福音13:3又說，「你們若不悔改，都要如此滅亡」。但願我們不要忽視這麼嚴厲的警告，趁着耶和華可尋找的時候尋找祂，相近的時候求告祂(以賽亞書55:6)。☞

**使徒保羅說：「我無論在什麼景況都可以知足」，因為保羅知道他所信的是值得依靠的。**



# Let Me Walk Close to Thee

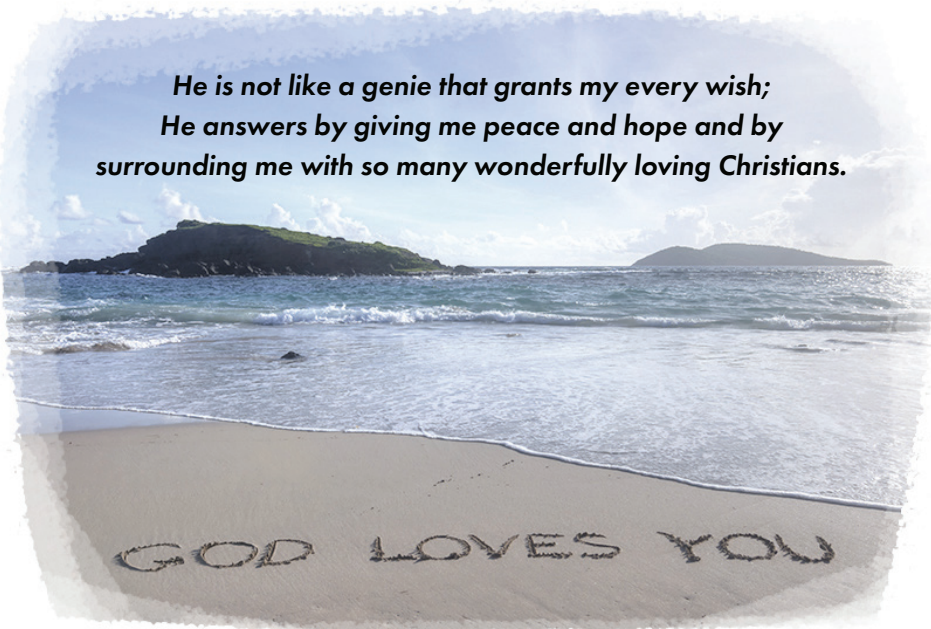
Qing Tretler

I met a Christian for the first time in my life within a couple of weeks of my arrival in the United States. It was a sunny late summer afternoon in Hawaii. That Christian, Xiao Wang, wandered around the dorm with a cake in hand but could not find the Chinese students she was going to visit. She saw us, a small group of Chinese students, and struck up a conversation with us. We ended up having dinner together.

Xiao was serving in the Chinese Lutheran Church in Honolulu as a minister. A significant part of her work was outreach. I was one of the many students she reached out to. Like most Chinese my age, I grew up an atheist. We were taught a version of Marxism and materialism that is against any belief of spiritual matters. However, by the early nineties when I came to the US to pursue a graduate degree, most of us had left the political indoctrination behind. It was a new world before me, filled with opportunities and challenges.

It was the challenges that humbled me and allowed me to hear the messages shared by Xiao and other Christians. Even now, I remember Hawaii

***He is not like a genie that grants my every wish;  
He answers by giving me peace and hope and by  
surrounding me with so many wonderfully loving Christians.***



with fond memories of palm trees lining the beaches, the scents of flowers filling the night, and rainbows decorating the skies every day. Yet despite the beautiful scenery, I was in a wrong relationship that left me feeling hopeless.

During one fellowship meeting, I heard someone say that experiencing God is like to get into a room or sit on a chair, because only after we actually go in or sit down we cannot experience what is inside or how it feels to be on a chair. Some days later, when I was feeling extremely miserable and desperate for relief, I made the decision to "try" God.

As a seeker, I prayed and attended church on and off. After finishing a master's degree in Hawaii, I moved to New York for a doctorate program. The troubles in Hawaii were behind me, and I chose to remain friends with Xiao and another Christian sister. In New York, I met new Christian friends and began attending the New York Chinese Bible Church, where I was baptized in 1996.

*"I am weak, but Thou art strong;  
Jesus, keep me from all wrong;  
I'll be satisfied as long as I walk,  
let me walk close to Thee."*

In retrospect, I can say there was not a specific moment or any particular event that led to my decision to be baptized. It was through the work of the Holy Spirit, prayers, Bible reading, and fellowship with other Christians that I gradually came to believing the Bible and experiencing God's presence, for the next 23 years and counting.

As I reflect on my spiritual journey, I have to admit that I struggled little with the fact that I am a sinner. I knew I sinned early on but God continued to reveal to me my many past and present sins along the way. For example, I still struggle with fears and have to fight the tendency to seek worldly solutions rather than God's solution. As to why I believe Jesus Christ is my personal Savior and Redeemer, the reasons are numerous but the simplest answer may be because God answers my prayers. He is not like a genie that grants my every wish; He answers by giving me peace and hope, and by surrounding me with so many wonderfully loving Christians. Besides my own personal experiences, I have also read and heard many testimonies from other Christians. The fact that I and many others have come to faith in Jesus is truly a miracle for I see many more have not.

Let me use an example of what being a Christian means to me to end this article. One Saturday morning while my husband was still deep in sleep, I woke up with a pang of anxiety because I was facing financial pressure at work. Although my career trajectory has been upward in general by God's grace but at the same time I have to say it has not been a smooth ride. Quite a few times I felt like I was hanging off a cliff, but God always pulled me through. So that morning I woke up with an anxious heart but I told myself repeatedly "God is good". Then I read a Verse of the Day with my son during breakfast, which is our daily practice. By 10am, I was in a hotel and my son was playing a whole day chess tournament. Before the tournament, we have already talked about the fear of losing and decided that the best strategy was to trust the Lord and pray. As my son played in the chess tournament, my anxiety for funding and my worry about how he would do in the tournament were still hanging over my head but I decided to push all that to the background and turn to a Christian radio station, and start writing this article. As a song says, "I am weak, but Thou art strong; Jesus, keep me from all wrong; I'll be satisfied as long as I walk, let me walk close to Thee." How comforting it is to know that in this life we will have trouble, but take heart, our Lord and Savior Jesus Christ has overcome the world! ❧

I grew up in a Christian family and was encompassed by a Christian church and God. From when I was little, I was taught that God was the almighty Creator of everything and He is my heavenly Father, but to me, he was just the guy on the sidelines of the game of life. He was never really important, unless I was sick or had an injury, then he was the center of my life, for a few days. After I got better, he was back to being on the sidelines. This was pretty much what happened up until I turned eleven. I found out God was sending my dad to Sacramento, California to be a minister at Abundant Grace Chinese Church (AGCC). As you can probably imagine, my reaction was extremely sad and furious.



I understood why God had my family move to California but I didn't want to face the truth. I hung out with my friends more than I read the Bible and prayed to God. After we moved here, God planned to teach me a lesson.

I cared about my appearance a lot and always wanted to look impressive. It was one of my idols. "You shall have no other gods before me." (Exodus 20:3). I always knew that verse, but I never really cared about it that much. That's why God decided to make me realize that appearance only lasts a lifetime, but God lasts forever.

It was quite an accident. If you saw me a few months ago, you would totally agree. I fell on the sidewalk, face first, and my hands and my right leg also got hit (I wasn't wearing a helmet, if you were wondering). Well, as you

*He (Dad) reminded me about how God had healed my face and that I should be very thankful.*

can imagine, I was pretty beaten up. As far as I was concerned, I looked creepy, with blood dripping everywhere. I thought of God, and prayed, "Dear Lord, please help me." God was

merciful and sent a good Samaritan to help me and drop me off back at my house. After that, I was embarrassed to even go out of my house. I was really scared that people would think that I'm a freak and avoid me. Then, just two days after the accident, something life changing happened.

At first, my mom kept trying to convince me to go watch *Overcomer*, a Christian movie. I didn't want to, because I still had the fear that people would think that I was a freak. I prayed for the Lord to give me strength and courage to go. And guess what? I suddenly had a feeling of courage that surged through me. I went to watch *Overcomer*. Going to watch *Overcomer* was the perfect antidote to my fear. I felt like the Holy Spirit was working inside of me. *Overcomer* helped me overcome every thought of discouragement I thought of myself (pun intended).

The next day, I was reading the Bible and I read Philippians 4:13 where Paul says, "I can do all things through him who strengthens me." At that time, I didn't plan on going to church the next day because I thought people would judge me. After reading that verse, however, I kept asking myself if I should go to church. I made the decision that I would. When I went to church, I



wasn't sure how other people would react to my face, but instead of being repulsed like I thought, everyone was kind and caring. That gave me the encouragement I needed to go to school the next day.

As I recovered from the accident, I slowly forgot about how thankful I was that God had let me survive it, and He was slowly going back to the sidelines of the game of life.

Then, one day, my dad talked to me about my faith in God. He reminded me about how God had healed my face and that I should be very thankful. Then I had an overcoming sensation that I wanted to be a Christian. That same day, I read Romans 8:28 which says, "And we know that for those who love God all things work together for good, for those who are called according to his purpose." I knew that it wasn't a coincidence that I found the verse. God was calling me to him through that verse.

Over a period of time after I moved to California, I realized how self-centered I am, and that I need God to help me. I wasn't as kind or patient as I pictured myself and I have started to read the Bible more and pray more.

Matthew 16:24 says, "Then Jesus told his disciples, 'If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.'" I know that I may face hardships when I feel God is calling me, but I will choose to follow Jesus anyway, because I know God will help me through any hardships I may face. ❧

## Martial [Arts] school

While playing a puzzle with my granddaughter after breakfast, she suddenly got up and ran away, saying, "I am going to my martial school." I was confused and followed her to see her sitting down in front of a computer, getting ready to attend the "virtual school", which starts at 9:30 AM every morning.

## Soup in Dark Time ?

During the pandemic, I tried to limit trips to the grocery stores by rationing food in the refrigerator so that they would last longer. But I tried to have soup at every meal when my son's family was staying with us because everyone loves soup. One day I announced that there won't be soup at lunch and my granddaughter looked at me with apparent disappointment on her face and said, "No soup? Soup only in dark time?" Upon hearing this, tears almost filled my eyes and I thought to myself, "Even a three-year-old knows we are in a dark (difficult) time." Later her mom told me, "Dark time is dinner time for her because it's dark outside. In our home we only have soup at dinner."

## Can You or Can't You See?

My daughter and my granddaughter had a chat.

Granddaughter: "Gugu (auntie), you can't see?"

Daughter, "That's right. I can't see."

Granddaughter, "Why you can't see?"

Daughter, "Because my eyes don't work. That's why I have Franci (her guide dog). She helps me see."

Granddaughter, "Oh," paused and said, "Gugu, I don't like Didi (younger brother) grab my toy, but mommy say sharing is caring."

Daughter, "Mhm, I see."

Granddaughter, "You can see now?"

Daughter, "Oh, No. I can't see. When I said 'I see' I meant I understand." ❧





## 本刊宗旨

### The Purposes of This Newsletter

- ♥ 提供文字園地見證主恩  
To provide a forum for us to testify God's grace.
- ♥ 增進肢體同心分享主愛  
To improve our unity in Christ and share the Lord's love.
- ♥ 可作傳揚福音信息資料  
To be used as evangelistic literature in sharing of the Gospel.
- ♥ 互通傳遞教會活動信息  
To communicate our church's activities and messages.

## 大使命

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父，子，聖靈的名給他們施洗(或作：給他們施洗，歸於父，子，聖靈的名)。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」(馬太福音 28:18-20)

### The Great Commission

Then Jesus came to them and said "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always to the very end of the age." (Matthew 28:18-20)



6071 Leesburg Pike, Falls Church, VA 22041

703.820.1010 / [www.cccvapca.org](http://www.cccvapca.org)

